

119019, г. Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5.

Диссертационный совет Д 210.025.01

при ФГБУ «Российская государственная

библиотека»

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертацию **Болдыревой Ирины Сергеевны**

«Работа с мигрантами в публичных библиотеках: опыт Германии»,

представленную на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук по специальности 05.25.03

«Библиотековедение, библиографоведение и книговедение»

Диссертация И.С. Болдыревой «Работа с мигрантами в публичных библиотеках: опыт Германии» представляет собой фундаментальную научно-квалификационную работу общим объемом 191 стр. и включает введение, две главы, заключение, список сокращений, список литературы (133 названия, подавляющее большинство – на немецком языке), четыре приложения. Структура диссертации представляется вполне логичной и обеспечивает раскрытие темы в теоретическом, методическом и организационном аспектах.

Диссертация И.С. Болдыревой посвящена весьма актуальной теме библиотечной работы с мигрантами, рассматриваемой на примере деятельности библиотек Германии. Не секрет, что проблема мигрантов является сегодня чрезвычайно злободневной и животрепещущей для многих стран, в том числе, и для России, которая, по данным на 2015 г., находилась на третьем месте в мире по числу принятых мигрантов. Эта проблема имеет множество аспектов, одним из которых выступает необходимость аккультурации мигрантов в новом для них обществе. Решению этой важной задачи, несомненно, могут способствовать и библиотеки – в том случае, если

они ведут целенаправленную работу с мигрантами различных возрастов. У российских библиотек имеется опыт подобной работы, однако он имеет свою специфику, связанную с тем, что мигранты, приезжающие в Россию, как правило, владеют в той или иной степени русским языком и представляют себе хотя бы в общих чертах образ жизни в новом для них обществе. Иная ситуация складывается в Германии, для которой, в основном, характерен прием трудовых мигрантов и беженцев, совершенно не владеющих немецким языком и не знакомых с европейскими культурными традициями и нормами общежития. Вследствие этого деятельность немецких библиотек по аккультурации мигрантов тоже, несомненно, имеет свою ярко выраженную специфику. Следует признать, что немецкий библиотечный опыт массовой работы с мигрантами является чрезвычайно богатым и разноплановым, и многие его элементы могут быть с успехом использованы и в деятельности российских библиотек. Изучение данного опыта, в том числе, с целью определения степени его применимости в России, является одной из задач диссертации И.С.Болдыревой, и это повышает степень ее актуальности и новизны.

Для представленного диссертационного исследования характерна широта и комплексность рассмотрения поставленной научной задачи, что выгодно отличает ее от большинства имеющихся в настоящее время публикаций, которым свойственна узкая тематическая направленность и фрагментарность. И.С. Болдырева совершенно справедливо отмечает (с. 8), что «несмотря на многочисленные публикации по библиотечному обслуживанию мигрантов, отсутствуют научные труды, анализирующие в целом работу библиотек с мигрантами. Библиотековедами не выявлена связь между иммиграционной политикой и библиотечной работой с мигрантами, а также эволюция и основные этапы этого вида библиотечной деятельности. Рассмотрены преимущественно конкретные проекты, реализованные публичными библиотеками, без научного анализа результатов».

В работе И.С.Болдыревой, несомненно, присутствуют элементы междисциплинарного подхода, которые проявляются в использовании современных достижений политологии и культурологии при анализе деятельности немецких библиотек по аккультурации мигрантов. Такая междисциплинарность усиливает новизну подхода к решению поставленной автором научной задачи.

«Введение» отвечает всем нормативным требованиям, предъявляемым к данному структурному элементу диссертации. Его отличительными особенностями являются логичность, достаточная четкость авторских формулировок (хотя и не во всем; об этом будет сказано позже), высокий уровень профессиональной библиографической культуры при характеристике степени изученности проблемы источниковой базы исследования. Последний момент следует отметить особо, так как широта заявленного подхода к рассмотрению темы потребовал от автора привлечения значительного круга источников – в первую очередь, немецкоязычных.

В первой главе *«Деятельность публичных библиотек в контексте иммиграционной политики Германии»* И.С. Болдырева рассматривает вопросы, связанные с историей становления и развития деятельности немецких библиотек по обслуживанию мигрантов, и выявляет основные возможности библиотечной работы в сфере аккультурации мигрантов и беженцев. Несомненным достижением первого параграфа является разработка периодизации истории работы немецких библиотек с мигрантами. Научная значимость предложенной периодизации подтверждается тем, что она строится на изучении основных этапов иммиграционной политики немецких властей. Автор совершенно справедливо выделяет 3 основных периода этой истории. На протяжении первого из них (1974 – начало 90-х гг.) проходило становление работы с мигрантами как специфического направления деятельности библиотек ГДР и ФРГ, причем формы такой работы, имевшей еще несистематический характер, в Восточной и Западной

Германиях практически не отличались. Характерной особенностью второго этапа, протекавшего после объединения Германии и изменения характера мигрантских потоков, стало, среди прочего, формирование самостоятельного направления деятельности немецких библиотек, получившего название «межкультурная работа» и призванного способствовать развитию толерантности в немецком обществе и налаживанию межкультурного диалога между коренным населением ФРГ и приезжими. И.С. Болдырева совершенно справедливо отмечает чрезвычайную важность и актуальность этого направления, позволяющего если не решить, то, по крайней мере, снизить напряжение в немецком обществе, вызванное столкновением с массой мигрантов и беженцев – носителями принципиально иных культурных традиций. В ходе третьего этапа, начавшегося в 2006 г. и продолжающегося до настоящего времени, происходило развитие специфических форм и методов работы с мигрантами, а также формирование специализированных форм библиотечного обслуживания беженцев. В это время библиотеки Германии начали тесно координировать свою работу с интеграционными курсами и другими государственными учреждениями, что позволило институционально включить библиотеки в общую систему аккультурации различных групп приезжих.

Во втором параграфе И.С. Болдырева подробно рассматривает роль немецких публичных библиотек в процессе обслуживания мигрантов, демонстрируя при этом солидные знания как достижений современной библиотековедческой науки, так и международных руководящих и методических документов ИФЛА. Несомненно, украшением этого параграфа является анализ результатов анкетирования немецких библиотек, проведенный И.С. Болдыревой в 2015 г. В ходе анкетирования были получены ответы от 26 библиотек разных земель Германии, ведущих работу с мигрантами и беженцами. Вообще, использование результатов этого анкетирования в значительной мере является «изюминкой» диссертации. Благодаря анкетированию и детальному анализу полученных в его ходе

ответов И.С. Болдыревой удалось уйти от описательности, свойственной многим работам аналогичного плана, и превратить свою диссертацию в действительно серьезное и оригинальное исследование. Изучение самой анкеты, помещенной в русском и немецком вариантах в приложениях 1 – 2 (с. 149 – 168) позволяет сделать вывод о ее методической грамотности, логичности и полном соответствии целям и задачам исследования.

Вторая глава диссертации И.С. Болдыревой – *«Направления библиотечной работы с мигрантами»* состоит из трех параграфов и посвящена конкретным вопросам повседневной библиотечной практики – таким, как комплектование, организация фондов и каталогизация, массовая работа с детьми и подростками, а также со взрослыми мигрантами. Материал, изложенный в этой главе, отличается чрезвычайно основательностью и репрезентативностью. Излагая детали тех или иных форм библиотечной работы, И.С.Болдырева, однако, не впадает в распространенную среди молодых исследователей ошибку, заключающуюся в простом перечислении тех или иных фактов и нанизывании их друг на друга; говоря о частностях, она все время не упускает из виду общие закономерности и особенности немецкой библиотечной системы в целом и формулируемые властями задачи по работе с мигрантами и беженцами. Наибольший интерес в этой главе, на наш взгляд, представляют параграфы 2 и 3, посвященные формам и методам массовой библиотечной работы, многие из которых (например, показ оцифрованных иллюстраций из книг с одновременным чтением вслух, а также организация мероприятий в виде повествования наподобие японского театра «камишибай») могут представлять значительный интерес для российских библиотек, в которых они до сих пор не применяются. Что же касается первого параграфа второй главы, то он в большей мере носит описательный характер. Справедливости ради надо отметить, что широкое использование в нем результатов анкетирования во многом «снимает» ощущение вторичности. Анализ результатов этого анкетирования широко представлен и в двух последующих

параграфах второй главы, что, несомненно, повышает их и без того высокий научный уровень.

В *заключении* И.С. Болдырева делает справедливый вывод о том, что цель, поставленная в диссертации, успешно достигнута: работа, без сомнения, является комплексным, многоаспектным и глубоким исследованием организаций библиотечного обслуживания мигрантов в публичных библиотеках ФРГ с 1970-х гг. по настоящее время. В ходе этого исследования была выявлена тесная взаимосвязь проводимой в разные годы миграционной политики немецких властей с тенденциями библиотечного обслуживания мигрантов. Подтверждением успешности достижения этой цели является широта и масштабность решенных в диссертации научных задач, а именно:

- разработана и обоснована периодизация истории библиотечной работы с мигрантами в контексте миграционной политики Германии;
- проанализирована роль немецких публичных библиотек в системе работы с мигрантами;
- выявлены и изучены особенности комплектования, организации и каталогизации фондов немецких библиотек для работы с мигрантами;
- выявлены и изучены с практически исчерпывающей полнотой основные методы и формы массовой работы с детьми и подростками из семей мигрантов в зависимости от возрастных подгрупп, а также со взрослыми мигрантами и беженцами.

Самостоятельную ценность с точки зрения обоснованности и достоверности изложенных в диссертации положений представляет список литературы. Анализ списка позволяет утверждать, что И.С. Болдырева осуществила тщательный отбор и изучила репрезентативный круг отечественных и зарубежных (прежде всего, немецкоязычных) публикаций, соответствующих всем тем направлениям, на стыке которых выполнено исследование. Особое внимание обращают на себя разработанная И.С. Болдыревой анкета для немецких библиотек и проведенный соискательницей

многоаспектный анализ результатов анкетирования, которые могут быть признаны вполне репрезентативными.

Обоснованность и достоверность результатов подтверждаются применением в диссертации И.С. Болдыревой совокупности методов, соответствующих цели, задачам и логике исследования, корректностью и глубоким анализом использованных источников, аргументированностью научных положений и выводов.

Диссертация И.С. Болдыревой является оригинальным, построенным на богатом фактическом материале исследованием, посвященным выявлению места немецких библиотек в общей системе работы с мигрантами, сформировавшейся в Германии на протяжении последних сорока лет, а также изучению конкретных форм и приемов библиотечно-информационного обслуживания различных групп мигрантов и беженцев. Особо следует отметить, что избранная И.С. Болдыревой тема имеет существенные перспективы для дальнейших серьезных исследований, а практический опыт, изученный в диссертации, может быть с успехом внедрен в повседневную деятельность российских библиотек.

При всех отмеченных выше достоинствах представленного к защите исследования, тем не менее, считаем необходимым высказать некоторые замечания, возникшие при изучении диссертации.

Совершенно очевидно, что анализ форм и методов работы немецких библиотек с мигрантами и беженцами помимо самостоятельного научного значения имеет также и значение прикладное: важно не только изучить эту работу, но и определить, какие ее элементы могут быть заимствованы российскими библиотеками (главным образом, в Москве, Санкт-Петербурге и других крупных городах), перед которыми стоят во многом схожие задачи по аккультурации мигрантов и развитию толерантности в обществе. К сожалению, И.С. Болдырева не уделяет этой задаче должного внимания. Сравнительный анализ библиотечной работы в Германии и России не входил

в непосредственные задачи исследования, однако и почти полное его игнорирование является, на наш взгляд, весьма досадным.

Предпринятый в первом параграфе второй главы анализ фондов немецких библиотек, работающих с мигрантами, несколько обеднен отсутствием книговедческой характеристики книжных коллекций. Такая характеристика, вероятно, могла бы способствовать более глубокому и многоаспектному рассмотрению этого вопроса, а также усилила бы междисциплинарный характер диссертации в целом.

Вызывают некоторое недоумение формулировки методологической базы и методов исследования, приведенные во введении и в автореферате диссертации. Очевидно, что важнейшей составной частью методологии в данном случае является не междисциплинарный подход, а, в первую очередь, принцип историзма и использование достижений современного российского и зарубежного библиотековедения. Не до конца понятно, что имела в виду соискательница, упоминая об историческом методе. Вероятно, здесь должна была идти речь о методе сравнительно-историческом. Анализ литературы различной тематики не может рассматриваться в качестве научного метода, это всего лишь составная часть практической методики исследования.

Представляется, что формулировка теоретической значимости диссертации в том виде, в каком она фигурирует во введении и в автореферате, существенно обедняет работу и может ввести читателя в заблуждение. Теоретическая значимость диссертации И.С. Болдыревой отнюдь не сводится лишь к разработке периодизации истории работы немецких библиотек с мигрантами и беженцами. Несомненным теоретическим достижением можно считать также применение метода анкетирования при изучении форм и методов библиотечно-информационного обслуживания различных возрастных групп некоренного населения.

В качестве последнего замечания хотелось бы отметить несомненную избыточность и необоснованность подробного описания анкетирования, которым сопровождается каждое упоминание о нем (таких упоминаний в

тексте диссертации более десятка). Вполне достаточно было бы один раз, при первом упоминании, дать развернутую характеристику анкетирования, а затем использовать краткую форму упоминания без ненужных подробностей.

Высказанные замечания имеют частный характер и не снижают общей положительной оценки диссертации И.С. Болдыревой как высококачественного исследования на актуальную и значимую тему.

Учитывая все сказанное, можно сделать обоснованный вывод о том, что диссертация И.С. Болдыревой является цельным, законченным научно-исследовательским трудом, самостоятельно выполненным на высоком научном уровне и обладающим несомненной теоретической и практической значимостью. Результаты диссертационного исследования обогащают библиотекведение и смежные с ним дисциплины.

Полученные автором результаты достоверны, выводы и заключения обоснованы, что подтверждается соответствием используемой методологии и совокупности научных методов заявленным целям и задачам исследования.

Автореферат полностью соответствует основному содержанию диссертации.

Материалы, полученные в ходе исследования, отражены в восьми научных публикациях, три из которых увидели свет в изданиях, включенных в «Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук», утвержденный ВАК Министерства образования и науки.

Все авторские публикации соответствуют заявленной теме и полностью отражают содержание диссертации, свидетельствуя о высокой квалификации соискательницы и ее личном вкладе в изучение рассматриваемых в диссертации вопросов.

Основные положения диссертации докладывались соискательницей в выступлениях на пяти международных и всероссийских научных конференциях.

Материалы диссертации могут быть использованы в системе непрерывного образования российских библиотекарей, работающих с мигрантами. Слушателям могут быть предложены курсы, связанные с организацией комплектования фондов для мигрантов, массовой работой с мигрантами, библиотечной политикой в сфере работы с мигрантами.

Диссертация И.С. Болдыревой полностью соответствует паспорту и области исследований специальности 05.25.03 «Библиотечное дело, библиографоведение и книговедение» (педагогические науки).

Диссертационное исследование «Работа с мигрантами в публичных библиотеках: опыт Германии» соответствует требованиям пп. 9 - 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. 2016 г.), предъявляемым к кандидатским диссертациям, а его автор Ирина Сергеевна Болдырева заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 05.25.03 «Библиотечное дело, библиографоведение и книговедение».

18.07.2018 г.,

Дмитрий Аркадьевич Эльяшевич
доктор исторических наук, профессор,
заведующий кафедрой документоведения и информационной аналитики
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный институт культуры»
тел. раб.: +7(812) 318-97-48
тел. моб.: +7 (921) 965-87-39
эл. почта: dmitry@elyashevich.ru



Подпись руки

заверяю

Будущий специалист по кадрам

М. А. Платонова